



M490055
13.10.2023

M-FPB 18

I Forbici da potatura a batteria

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni originali

GB Cordless pruning shears

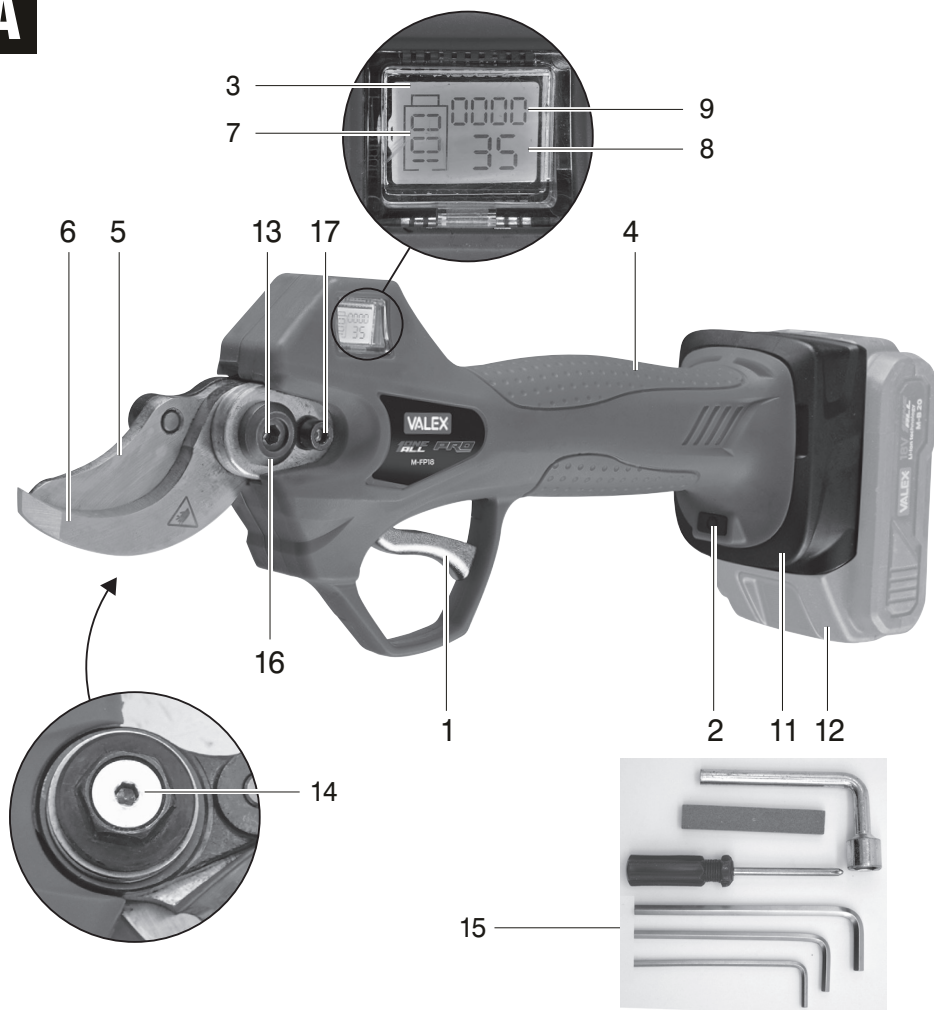
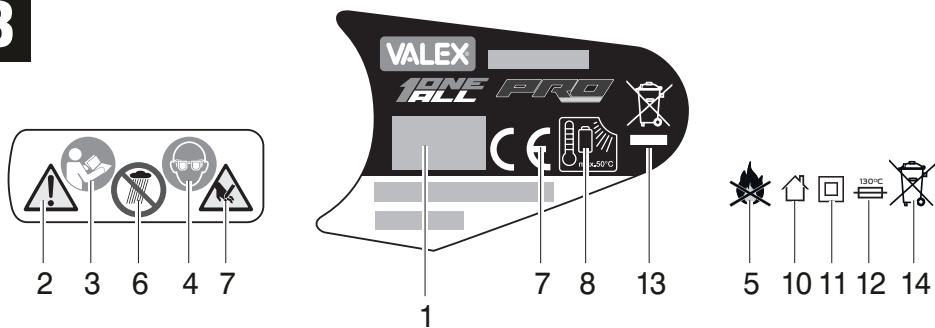
INSTRUCTION MANUAL

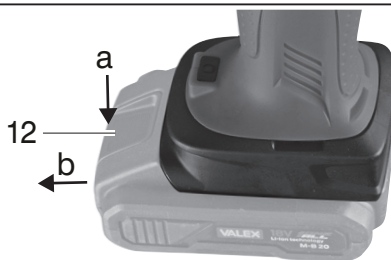
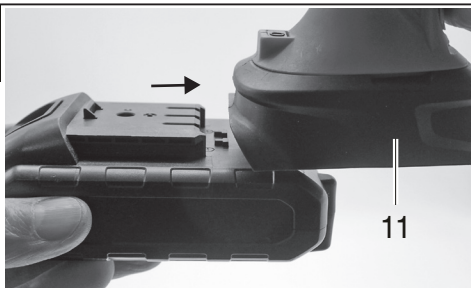
Translation of the original instructions



⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

A**B**

C2**D1**

2

**Funzioni del pulsante di accensione (2)**

Premere per accendere l'utensile.

Premere in successione per regolare l'ampiezza di taglio, sul display sarà indicata la misura impostata.

Mantenere premuto per circa 2s per spegnere l'utensile.

Power Button Functions (2)

Press to turn on the tool.

Press in succession to adjust the cutting width, the set size will be shown on the display.

Keep pressed for about 2s to turn off the tool.

1

**Funzioni della leva di avvio (1)**

Per avviare il taglio premere due volte rapidamente la leva di avvio (1).

Funzione di sospensione: dopo un periodo di inattività l'utensile entra in fase di riposo, per riattivarlo premere la leva due volte rapidamente.

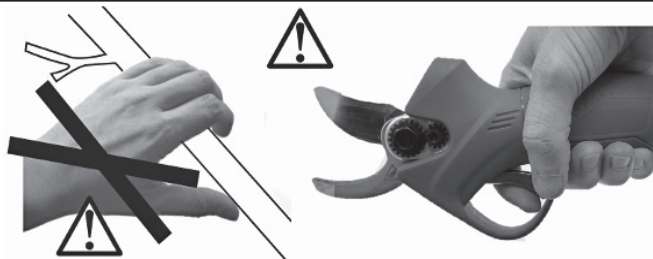
Per mantenere chiuse le lame di taglio mantenere premuto fino al primo suono la leva di avvio (1).

Start lever functions (1)

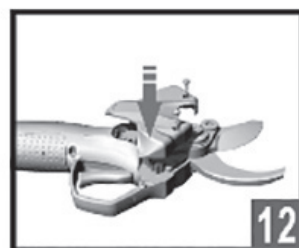
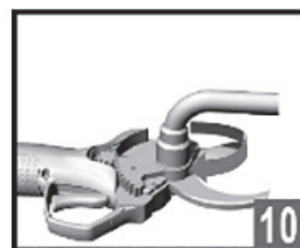
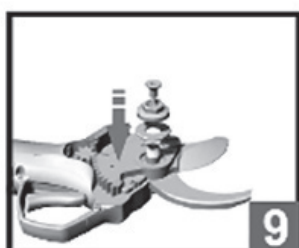
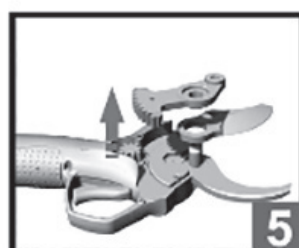
To start cutting, quickly press the start lever (1) twice.

Suspension function: after a period of inactivity the tool enters the rest phase, to reactivate it, press the lever twice quickly.

To keep the cutting blades closed, keep the start lever (1) pressed until the first sound.

D2**D3**

E



DATI TECNICI

- a. Tensione
- b. Capacità di taglio
- c. Pressione acustica LpA
- d. Potenza acustica LwA
- e. Vibrazioni

TECHNICAL DATA

- a. Voltage
- b. Cut capacity
- c. Acoustic pressure LpA
- d. Acoustic power LwA
- e. Vibrations

a	18 V \equiv
b	\varnothing 35mm (legno tenero)
c	<70 dB(A) K=3
d	85dB(A) K=3
e	2,5 m/s ² K=1,5

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:
2006/42/CE, 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2011/65/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:
2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso:

The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 03.2022

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO



AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'utensile nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile in vostro possesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo, esempio il caricabatteria) o azionati a batteria (senza cavo, esempio l'utensile).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.

b) Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

e) Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare le impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.

f) Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali recinzioni, cancelli, tralicci, lampioni, ecc. Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.

f) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'utensile elettrico. Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.

g) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica. Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche.

h) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

3) Sicurezza personale

a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

b) Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, protezioni per l'udito, abbigliamento robusto riducono la possibilità di subire lesioni personali.

- c) **Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.
- h) **E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
- i) **Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.
- 4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici**
- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Usare l'utensile elettrico e gli accessori in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- g) **Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.
- h) **Non modificate l'utensile elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- i) **Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.
- 5) Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria**
- a) **Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore.** Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.
- b) **Usare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente designati.** L'uso di qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo di batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i due morsetti.** Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- e) **Mantenete l'utensile e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C.** Alte temperature possono provocare l'esplosione delle batterie.

6) Assistenza

- a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIA

- a) Non smontare o lacerare l'involucro della batteria. Non colpirla e non lasciarla cadere a terra.** Batterie danneggiate possono provocare seri pericoli.
- b) Non esporre la batteria al calore o al fuoco. Non esporre alla luce solare diretta. Non lasciarla all'interno di veicoli. Non esporre a temperatura maggiore di 50°C.** Pericolo di esplosione.
- c) Una batteria usata impropriamente può provocare la fuoriuscita di vapori.** Arieggiare il locale e consultare un medico in caso di necessità.
- d) Mettere le batterie e gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini.** E' buona norma mantenere i bambini lontano dagli utensili elettrici.
- e) Non mettere alcun oggetto metallico sulla batteria. Non depositate la batteria assieme ad altri oggetti metallici (come la cassetta attrezzi) o assieme ad altre batterie.** Pericolo di generare un corto circuito elettrico.
- f) Utilizzare il caricabatterie in ambienti chiusi al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** Prevenite possibili folgorazioni elettriche.
- g) Mantenete il caricabatterie sempre pulito.** Polvere e sporcizia impediscono la corretta ricarica.
- h) Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzatelo in caso di danni o guasti. Non aprire mai il caricabatterie e se necessario farlo riparare solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.
- i) Non utilizzare il caricabatterie su basi facilmente infiammabili (come carta, tessuti, legno ecc.) oppure in ambienti infiammabili o esplosivi.** Prevenite possibili incendi a seguito di surriscaldamenti.

- j) Ricaricate la batteria con temperatura ambiente compresa tra 10°C e 35°C.** Temperature inferiori o superiori possono danneggiare la batteria e non permettere la normale ricarica.
- m) Scollegate il caricabatterie dalla rete elettrica quando non lo usate. Non lasciate il caricabatterie acceso con la batteria completamente carica.** Prevenite possibili incidenti.
- n) È normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino durante la fase di carica. E' però necessario lasciarli raffreddare entrambi, fino a temperatura ambiente, tra due ricariche consecutive.** Temperature elevate possono provocare guasti o esplosione della batteria.
- o) Sostituite le batterie che ha terminato il suo ciclo di utilizzo.** Se la batteria si scarica molto velocemente e/o i cicli di ricarica sono molto corti, è il segnale che si sta deteriorando e va pertanto sostituita.
- p) Utilizzate esclusivamente batterie di ricambio originali, del tipo e con caratteristiche uguali a quella fornita con l'utensile.** L'uso di batterie di tipo o con voltaggio diverso possono danneggiare l'utensile e generare pericoli. Acquistate esclusivamente ricambi originali.
- q) Alcuni tipi di batterie sono dotati di una protezione termica autoripristinante che inibisce la ricarica nel caso si raggiungano temperature troppo elevate.** Rimuovete la batteria dal proprio alloggiamento per alcuni minuti prima di reinserirla nel caricabatterie; la carica riprenderà automaticamente quando la temperatura sarà rientrata entro valori di sicurezza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITÀ E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'utensile.

Le diverse situazioni di lavoro e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA FORBICE A BATTERIA

⚠ **ATTENZIONE!** Non toccate MAI la lama di taglio con batteria inserita nell'utensile.

a) Non permettere di usare l'utensile alle persone che non hanno letto ed assimilato queste istruzioni o ai bambini. Regolamenti locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.

b) Avviare l'utensile solo quando la mano libera è sufficientemente lontana dalle lame di taglio. **MANTENERE UNA DISTANZA DALLE LAME DI ALMENO 15cm.**

c) Inserite la batteria nell'utensile solo ad inizio lavoro e toglietela subito dopo la fine lavoro. Ciò vi permetterà di mantenere per il maggior tempo possibile l'utensile in sicurezza.

d) Non togliere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare se l'utensile è vicino. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando si elimina il materiale incastrato. Un momento di disattenzione mentre si usa l'utensile può provocare delle gravi lesioni.

e) Trasportare l'utensile spento, con le lame chiuse e la batteria staccata. Se si maneggia l'utensile in sicurezza si ridurrà la possibilità di lesioni fisiche dovute alle lame.

f) Mantenete una posizione stabile e sicura; muovetevi camminando senza correre.

g) Non abbandonare l'utensile nel giardino, aiuola ecc. L'utensile potrebbe essere raccolto ed usato da una persona inesperta o da un bambino.

h) Non orientate le lame verso le persone, gli animali o contro voi stessi.

i) Mantenete gli estranei, i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza minima di 5 metri.

l) Liberare l'area da oggetti estranei nascosti prima di accingervi ad usare l'utensile.

m) Se l'utensile si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito. Non forzate con operazioni gravose per l'utensile.

n) Se l'utensile si arresta non continuate a premere il pulsante di avvio. La batteria potrebbe irrimediabilmente danneggiarsi.

o) Non utilizzare l'utensile su piante acquatiche. Non utilizzare l'utensile se le piante sono bagnate d'acqua.

p) Spegnete sempre l'utensile:

- ogni qualvolta si lascia l'utensile incustodito
- prima di eliminare un inceppamento
- prima di interventi di controllo, di pulizia e di manutenzione
- dopo un contatto con un corpo estraneo
- se la macchina inizia a funzionare in modo

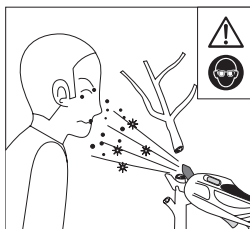
- anomalo
- durante la ricarica.

q) Accertarsi sempre che le feritoie di ventilazione siano libere da accumuli di sporcizia.

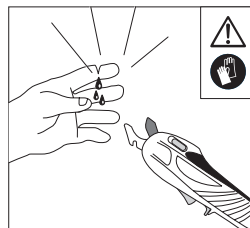
r) Prima di interventi di controllo, di pulizia e di manutenzione, spegnete l'utensile e togliete la batteria.

RISCHI RESIDUI

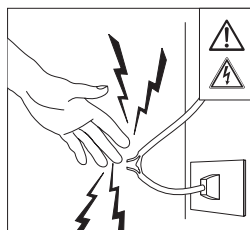
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso dell'utensile. Leggete attentamente il libretto istruzioni.



Lancio di materiale verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione.



Parti taglienti che provocano ferite. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio e dalle lame.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione. **Attenzione: controllate sempre che non ci siano cavi elettrici vicino alla zona di lavoro.**

ATTENZIONE! La forbice a batteria (chiamata anche utensile) è adatta esclusivamente al taglio di rami di piante da potare.

E vietato tagliare filo di ferro, tondini di qualsiasi tipo di metallo plastica o qualsiasi materiale diverso da rami di piante.


Ogni altro uso potrebbe danneggiare l'utensile annullando la garanzia.

A	Ampere
W	Watt
mm	millimetri
°C	gradi centigradi
s	secondi
h	ore
dB	decibel
Li-Ion	Ioni di Litio
+	polo positivo
-	polo negativo

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'utensile elettrico.

1. Modello, dati tecnici, numero del lotto di costruzione (le prime 2 cifre indicano l'anno).
2. Attenzione!
3. Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
4. Indossare occhiali di protezione.
5. Pericolo di esplosione.
6. Non utilizzare in caso di pioggia o in ambienti umidi.
7. Pericolo di taglio. Mantenete una distanza di sicurezza dalle lame.
8. Mantenete l'utensile e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C.
9. Trasformatore di sicurezza (se presente)
10. Solo per uso interno e in ambienti asciutti.
11. Doppio isolamento elettrico.
12. Fusibile di protezione (se presente).

13.  **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di un utensile nuovo analogo. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

14.  **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** Smaltimento batterie. Le batterie incluse nell'utensile possono essere smaltite assieme ad esso ma devono seguire una procedura separata. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
===	corrente continua

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

1. Leva di avvio del taglio
2. Pulsante di accensione
3. Display
4. Impugnatura
5. Lama mobile
6. Lama fissa
7. Indicatore percentuale di carica batteria
8. Preselezione diametro taglio max.
9. Indicatore numero di azionamenti
11. Sede batteria
12. Pulsante di sgancio batteria
13. Foro lubrificazione lame
14. Vite fissalama
15. Accessori
16. Perno di rotazione
17. Vite bloccaggio lama fissa

INSTALLAZIONE

 **ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento elettrico.**

 **ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che l'utensile sia spento e la batteria staccata.**

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto bloccate l'utensile con lame chiuse spagnetelo e staccate la batteria.

MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'utensile per l'impugnatura, portatelo al fianco con lama rivolta verso il basso e lontana dal vostro corpo. Dopo l'uso appoggiatelo delicatamente; evitate di appoggiarlo su piani in pendenza o su veicoli agricoli in quanto potrebbe rotolare e cadere.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e che agenti atmosferici avversi non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete l'utensile ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia.

CARICA DELLA BATTERIA (Seguire le istruzioni allegate al caricabatterie)

ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'utensile è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con un caricabatterie previsto per questo tipo di apparecchio. Utilizzare un caricabatterie non adatto può provocare guasti alle batterie, all'apparecchio e indeterminati casi, incendi.

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

DISPOSITIVO ELETTRONICO ANTITAGLIO

L'utensile è dotato di un dispositivo ausiliario di sicurezza che dovrebbe bloccare la lama di taglio in caso di contatto accidentale con la mano libera. È vietato comunque toccare o avvicinarsi a meno di 15cm dalla lama.

Per il corretto funzionamento del dispositivo è importante che il dito che aziona la leva di azionamento (grilletto) non sia coperto (es. guanti, cerotti, sporcizia, altro).



L'intenzione originale della funzione antitaglio è quella di fornire una protezione aggiuntiva per l'operatore che riduca il rischio di lesioni accidentali, MA NON ESCLUDE CHE POSSA FALLIRE O PERDERE LA FUNZIONE DI PROTEZIONE nel caso di funzionamento improprio. Durante l'operazione di potatura, l'operatore deve sempre operare con cautela per evitare che le dita si avvicinino all'area di lavoro della lama per evitare lesioni accidentali.

Casi in cui la funzione antitaglio può perdere o ridurre la propria efficacia:

- Utilizzo di guanti di protezione.
- Pelle delle mani molto secca.
- Lame molto sporche.
- Leva di azionamento (grilletto) sporca o coperta da materiale isolante.
- Disinserimento volontario del sistema di protezione.
- Guasto della funzione antitaglio.
- Altro...

Casi in cui la protezione potrebbe intervenire senza contatto con le lame:

- Elevata umidità e la mano che impugna il ramo da tagliare troppo vicina alle lame.
- Materiale da tagliare e la mano che impugna il ramo da tagliare troppo vicina alle lame.

⚠ ATTENZIONE! Qualsiasi lesione provocata dall'utensile implica la non ottemperanza alle norme di sicurezza indicate su questo libretto di uso e manutenzione.

INSERIMENTO/DISINSERIMENTO BATTERIA (fig C2)

Inserire la batteria fino all'aggancio sulla sede batteria (11)

Per disinserire la batteria premere il pulsante di sgancio presente sulla batteria (12) ed estrarla.

FUNZIONI DEL DISPLAY (Fig.A indicazioni 7-8-9):

7 Indicatore percentuale di carica batteria:

- Indica in percentuale lo stato di carica della batteria, 100 (%) batteria completamente carica 0 (%) batteria completamente scarica.

8 Indica il diametro di taglio massimo impostato:

- 35 mm
- 25 mm

9 Numero di azionamenti:

L'indicatore ha una doppia funzione:

- Subito dopo l'accensione e nei primi 3" tramite il

pulsante (2) indica il numero di azionamenti totali dell'utensile in centinaia (1 = 100).

- Dopo i primi 3" indica il numero di cicli eseguiti dall'accensione attuale e si azzerà ad ogni spegnimento.

AVVIAMENTO E REGOLAZIONE DELL'UTENSILE (fig. D1)

- 1) Premere il pulsante di accensione (2), si dovrebbe attivare il display (3).
- 2) Premere due volte in rapida successione, la leva di avvio del taglio (1), le lame si dovrebbero aprire.
- 3) Regolare la dimensione del taglio desiderata premendo brevemente il pulsante di accensione (2). Sul display (3) in posizione (8) compare l'indicazione in millimetri del diametro di taglio massimo impostato (35 o 25).
- 4) Procedere con il taglio azionando e rilasciando la leva di avvio del taglio (1).

Regolare l'ampiezza di taglio in funzione del diametro degli steli da potare.

Non forzare l'utensile e non utilizzarlo come leva. Selezionando l'apertura di taglio in funzione delle necessità si renderà il lavoro più sicuro e più veloce e si aumenterà la durata della batteria.

Per mantenere chiuse le lame di taglio mantenere premuto fino al primo suono la leva di avvio (1). Dopo un periodo di inattività è necessario riattivare le lame con la procedura indicata precedentemente.

SPENNIMENTO DELL'UTENSILE

Mantenere premuto fino al primo suono la leva di avvio (1). Mantenere premuto per 2" il pulsante di accensione (2) il display (3) si spegne. Togliere la batteria.

DISINSERIMENTO VOLONTARIO DEL DISPOSITIVO ELETTRONICO ANTITAGLIO

All'accensione dell'utensile il dispositivo di protezione è sempre inserito.

Per disinserire il dispositivo agire come segue:

- 1) Accendere il prodotto (come sopra)
- 2) Attivare le lame (vedi sopra).
- 3) Mantenere premuta la leva di avvio taglio fino ad udire il secondo suono. Il primo suono dopo circa 2" indica che le lame sono in condizione di riposo, chiuse; il secondo suono mantenendo premuta la leva per altri 2" indica l'avvenuto disinserimento del dispositivo di sicurezza. Per riattivare il dispositivo è sufficiente ripetere la procedura sopra descritta. Il dispositivo si riattiva automaticamente ad ogni successiva riaccensione

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

L'operazione di potatura è una operazione molto importante per la vita e la crescita delle piante; questa determinerà la forma estetica della chioma e, nel caso di piante da frutto, ne migliorerà la produzione. Effettuatela nel periodo idoneo e con le modalità che vi suggerirà un esperto in materia.

Con questo utensile è possibile tagliare rami con un diametro massimo ben definito (vedi dati tecnici), purché il legno non sia secco e sia sufficientemente tenero. I legni duri possono bloccare il funzionamento della lama e sollecitare eccessivamente l'utensile, eseguite quindi delle prove per verificare che l'utensile sia idoneo al lavoro che vi accingete a svolgere.

Attenzione! In caso legno eccessivamente duro e di spessore eccessivo la lama penetrerà in parte il materiale riportando poi la lama a piena apertura.

Vi consigliamo di impratichirvi su dei rami già tagliati, in modo poi da operare nel miglior modo possibile sulla vegetazione da potare.

Prima di iniziare il lavoro assicuratevi che l'area sia priva di oggetti nascosti come fili elettrici, recinzioni, cavi, tubi d'irrigazione ecc.; allontanate anche gli estranei e gli animali.

Non operate su terreni e scale che offrono poca stabilità e sicurezza. Non salite sull'albero.

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate di mantenere dritta la schiena, evitate di piegarvi in avanti, non sbilanciatevi e tenete l'equilibrio. E' vietato l'uso ad una altezza superiore alle vostre spalle, in quanto è possibile che l'utensile vi sfugga di mano e vi cada addosso in viso; oltre a questo potenziale pericolo eseguirete il lavoro con più fatica per tenere il braccio verso l'alto e i rami tagliati cadranno su di voi.

⚠ ATTENZIONE! NON TOCCATE LE LAME PER NESSUN MOTIVO! (fig. D2, D3)

Afferrate saldamente l'utensile sull'impugnatura; posizionatelo davanti a voi con le lame rivolte in avanti verso la vegetazione. **Allontanate la mano libera dalla zona di taglio, deve essere ad alme-**

no 15cm dalla zona di taglio, individuate il punto esatto di troncatura ed eseguite il taglio; se dovete togliere i rami tagliati utilizzando la mano libera, allora spostate momentaneamente a lato l'utensile. Non infilare le lame nel terreno per tagliare le radici perché tale operazione danneggerà le lame. A fine lavoro chiudete le lame e spegnete l'utensile seguendo le procedure indicate. Tagliate esclusivamente rami di piante da potare. È vietato tagliare filo di ferro, tondini di qualsiasi tipo di metallo o qualsiasi materiale diverso da rami di piante. Ogni altro uso potrebbe danneggiare l'utensile annullando la garanzia.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni chiudete le lame, spegnete la macchina e staccate la batteria

⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.

⚠ ATTENZIONE! Le lame sono affilate, potrebbero provocare ferite anche da ferme.

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete eventuali corpi estranei dalle feritoie di ventilazione e con uno straccio eliminate la polvere depositata sull'utensile.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

Lame:

- Rimuovere i residui di taglio dalle lame con un pennello o una spazzola non metallica
- Lubrificare nella zona di scorrimento con olio per componenti meccanici e, per lavori prolungati, periodicamente anche durante l'uso. Inserite anche un pò di olio nel foro per lubrificazione (fig. A 13).
- Non pulire con acqua
- Durante la pulizia verificare lo stato dei taglienti.

Una lama rovinata o poco affilata determina una cattiva qualità del taglio e un eccessivo sforzo dell'utensile per effettuarlo.

In questo caso potrebbe essere necessario sostituire la lama.

Se possibile rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (soluzione consigliata), altrimenti seguite le istruzioni fornite di seguito.

SOSTITUZIONE LAME (fig E)

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che l'utensile sia spento e la batteria staccata.

⚠ ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli.

Prima di procedere osservate attentamente i componenti dell'utensile e la fig.E. Se non avete dimestichezza con la manipolazione e l'assemblaggio di componenti meccanici,

vi consigliamo di rivolgervi ad un centro assistenza autorizzato.

Per sostituire la lama mobile seguite le indicazioni presenti in fig. E.

Nel caso fosse necessario sostituire anche la lama fissa, seguire la procedura fino al punto 5 quindi svitare il perno di rotazione (16 fig A) ruotandolo in senso orario e svitare la vite di fissaggio della lama fissa (17 fig.A).

Quindi togliere la lama usurata e rimontare la lama fissa avvitando il perno di rotazione (senso antiorario) e la vite di fissaggio.

Procedere con le indicazioni presenti in fig. E dal punto 6.

Attenzione non stringete eccessivamente il dado presente al punto 10. L'apertura delle lame dovrebbe regolarsi automaticamente. Prima dell'uso verificare il funzionamento dell'utensile per almeno 10 volte a vuoto.

SEGNALI DI ERRORE

In caso di errore o guasto l'utensile emetterà dei segnali acustici:

Numero segnali	Tipo di guasto	Soluzione
Continuo intermittente	Una parte del corpo tocca la lama	Allontanare pericolo!
2	problema alle connessioni	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
4	Perdita di fase del motore	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione); utilizzate l'imballo originale per proteggerlo.

Se prevedete di non usare la utensile per un lungo periodo, effettuate una ricarica della batteria.

Riponete l'utensile lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e **protetto dai raggi solari diretti**.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'utensile non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.


I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di un utensile nuovo analogo. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

Smaltimento batterie. Le batterie incluse nell'utensile possono essere smaltite assieme ad esso ma devono seguire una procedura separata. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Procedura di avvio errata	Applicare la corretta procedura
	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna	Attendere che la batteria si raffreddi
	Utensile elettrico o batteria guasti	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La batteria non si ricarica	Caricabatterie non pronto per la ricarica	Osservate se la spia luminosa è accesa. Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica.
	Caricabatterie o batteria guasti	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile si arresta durante l'uso	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna	Attendere che la batteria si raffreddi
L'utensile taglia con difficoltà	Residui di taglio nelle lame	Effettuare una accurata pulizia e lubrificazione
	Lama mobile senza tagliente	Sostituire la lama mobile

 ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ ATTENTION! Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.

The scrupulous observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes the risks of accidents but does not completely eliminate them.

Use the tool in the ways described in these instructions. Do not use it for purposes for which it is not intended.

These instructions refer to a tool manufactured in several models and versions; read the instructions carefully and apply them to the tool in your possession.

Retain all warnings and instructions for future reference.

The term “electric tool” in the warnings refers to electric tools operated by connection to the mains (with cable, for example the battery charger) or battery-operated (without cable, for example the tool).

1) Work area safety

- a) Keep the work area clean and well-lit. Cluttered and / or poorly lit areas can cause accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dusts. Power tools create sparks that can cause the ignition of dust or fumes.
- c) Keep children and strangers away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.
- d) Keep the nylon bags present in the packaging in a safe place. Bags can cause suffocation and children should not get into them.
- e) Use the tool in a place with sufficient air exchange. The ventilation is necessary for the cooling of the tool and to eliminate the impurities in the air caused by the processing.
- f) Do not operate electric tools outdoors in the presence of rain, fog, storm, high and low temperatures, or in wet or humid environments. Use in these conditions can cause electric shock.

2) Electrical safety

- a) The plug of the electric tool must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with grounded (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as fences, gates, pylons, street lamps, etc. If your body is grounded or grounded, the risk of electric shock increases.
- c) Do not expose power tools to rain and do not use them in humid places. The ingress of water into an electric tool increases the risk of electric shock.
- d) Do not wear the cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the electric tool from the mains. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or twisted cords increase the risk of electric shock.
- e) Use a power supply protected by a differential switch (RCD). The use of a differential switch (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your trusted electrician.
- f) The power supply must match that indicated on the power tool. An unsuitable power supply generates malfunctions and accidents.
- g) Periodically check the power supply cable. Do not crush or step on the power cord. A damaged cord is a source of electric shock.
- h) In case of doubt in the electrical field, rely on a specialized technician with proven experience. Using electricity in an unsafe way is very dangerous for your safety and that of others.

3) Personal safety

- a) Never get distracted, check what you are doing and use common sense when operating power tools. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet, hearing protectors, sturdy clothing reduce the possibility of suffering personal injury.
- c) Prevent accidental ignition. Make sure that the switch is in the off position before connecting the tool to the power supply and / or battery packs, before taking it or carrying it. Carrying electric tools with your finger on the switch or connecting them to the network with the switch in the on position can cause accidents.
- d) Remove any adjustment key before turning on the power tool. A key left attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- e) Don't get too unbalanced. Always maintain the appropriate position and balance. This allows you to better control the power tool in unexpected situations.
- f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair

can get caught in moving parts.

- g) The user is responsible to third parties for any accidents or damage to people or things. Improper use causes accidents and damage.
- h) It is forbidden to use it barefoot or with wet feet and / or hands. Use in these conditions can cause electric shock.
- i) Do not use the power tool if the protections (screens, panels, doors, etc.) are open, damaged or missing. Properly installed guards safeguard your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of electric tools

- a) Do not force the electric tool. Use the appropriate tool for the operation to be performed. The appropriate electric tool allows you to perform the work with greater efficiency and safety without being forced to exceed the expected use parameters.
- b) Do not use the power tool if the on and off switch does not operate correctly. Any electric tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be subjected to repairs.
- c) Disconnect the plug from the power supply and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the power tool.
- d) Store unused power tools out of the reach of children and do not allow them to be used by people who are inexperienced with the tool or who are unfamiliar with these instructions. Power tools are dangerous when used by inexperienced people.
- e) Carry out the necessary maintenance on power tools. Check for possible misalignment or blocking of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect the operation of power tools. If it is damaged, have the electric tool repaired before using it. Numerous accidents are caused precisely by the poor state of maintenance of electric tools.
- f) Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the processing conditions and the operation to be performed. The use of the electric tool for operations other than those provided can give rise to dangerous situations.
- g) Keep a safe distance from moving parts. Touching moving parts causes serious injury.
- h) Do not modify the power tool. Removing, replacing or adding components not provided for in the instructions is prohibited and voids the warranty.
- i) Do not leave the electric tool in operation. Turn it off before leaving it unattended to avoid possible accidents.

5) Use and precautions for use of battery tools

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery group can create a fire hazard when used with other battery groups.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. The use of any other battery pack can create the risk of injury and fire.
- c) When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, screws, or other small metal objects that can create a connection between the two terminals. Shorting the battery terminals can cause burns or fire.
- d) If the battery is in bad condition, liquid may leak; avoid any contact. If accidental contact occurs, immediately rinse with water. If liquid gets into your eyes, seek immediate medical help. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns.
- e) Keep the tool and batteries away from heat sources and fire. Do not expose to temperatures exceeding 50 ° C. High temperatures can cause the batteries to explode.

6) Assistance

- a) Have the maintenance operations on electric tools carried out by qualified technical personnel who only use original spare parts. This will allow to maintain the safety of the electric tool.
- b) Do not try to repair the power tool or access internal organs. Interventions carried out by unqualified personnel and not authorized by the manufacturer can generate serious dangers and void the guarantee.
- c) Ask for original spare parts only. The use of non-original spare parts can compromise the safety of the electric tool.

BATTERY AND CHARGER SAFETY WARNINGS

- a) Do not disassemble or tear the battery casing. Don't hit it and don't let it fall to the ground. Damaged batteries can cause serious danger.
- b) Do not expose the battery to heat or fire. Do not expose to direct sunlight. Do not leave it inside vehicles. Do not expose to temperatures higher than 50 ° C. Danger of explosion.
- c) An improperly used battery can cause vapors to escape. Ventilate the room and consult a doctor if necessary.
- d) Put batteries and power tools out of the reach of children. It is good practice to keep children away from electric tools.
- e) Do not put any metal objects on the battery. Do

not store the battery together with other metal objects (such as the toolbox) or together with other batteries. Danger of generating an electrical short circuit.

- f) Use the charger indoors, away from rain and humidity. Prevent possible electric shocks.
- g) Always keep the charger clean. Dust and dirt prevent proper charging.
- h) Before each use, check the charger, cable and plug. Do not use it if it is damaged or broken. Never open the charger and if necessary have it repaired only by qualified personnel and only with original spare parts.
- i) Do not use the charger on easily flammable bases (such as paper, fabrics, wood, etc.) or in flammable or explosive environments. Prevent possible fires from overheating.
- l) Recharge the battery in an ambient temperature between 10 ° C and 35 ° C. Lower or higher temperatures can damage the battery and prevent normal charging.
- m) Disconnect the charger from the mains when not in use. Do not leave the charger switched on with the battery fully charged. Prevent possible accidents.
- n) It is normal for the charger and battery to get warm during the charging phase. However, it is necessary to let them both cool down to room temperature between two consecutive refills. High temperatures can cause battery failure or explosion.
- o) Replace the batteries that have finished their use cycle. If the battery discharges very quickly and / or the charging cycles are very short, this is a sign that it is deteriorating and must therefore be replaced.
- p) Use only original replacement batteries, of the type and with the same characteristics as that supplied with the tool. The use of batteries of a different type or voltage can damage the tool and generate dangers. Buy only original spare parts.
- q) Some types of batteries are equipped with a self-resetting thermal protection which inhibits recharging in case temperatures are too high. Remove the battery from its compartment for a few minutes before reinserting it into the charger; charging will resume automatically when the temperature has returned to safe values.

SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS

The noise and vibration levels shown in the attached sheet are average usage values of the tool.

The different work situations and the lack of maintenance significantly affect the noise emissions and vibrations. Consequently, all preventive measures have been adopted in order to eliminate possible damage due to high noise and vibration stresses; wear ear muffs, anti-vibration gloves, take breaks during processing, keep the tool efficient.

SAFETY WARNINGS OF THE BATTERY SCISSOR

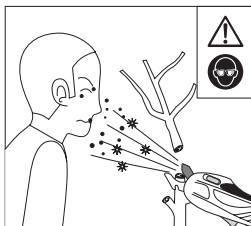
⚠ ATTENTION! NEVER touch the cutting blade with the battery inserted in the tool.

- a) Do not allow people who have not read and assimilated these instructions or children to use the tool. Local regulations may limit the age of the user.
- b) Start the tool only when the free hand is sufficiently far from the cutting blades. Maintain a distance from the blades of at least 15cm.
- c) Insert the battery in the tool only at the beginning of the work and remove it immediately after the end of the work. This will allow you to keep the tool safe for as long as possible.
- d) Do not remove the cut material or hold the material to be cut if the tool is nearby. Make sure that the appliance is switched off when removing the jammed material. A moment of inattention while using the tool can cause serious injury.
- e) Transport the tool off, with the blades closed and the battery disconnected. If you handle the tool safely, the possibility of physical injury due to the blades will be reduced.
- f) Maintain a stable and safe position; move while walking without running.
- g) Do not leave the tool in the garden, flower bed, etc. The tool could be picked up and used by an inexperienced person or by a child.
- h) Do not point the blades towards people, animals or yourself.
- i) Keep strangers, children and animals at a minimum safety distance of 5 meters.
- l) Clear the area of hidden foreign objects before you start using the tool.
- m) If the tool freezes during use, turn it off immediately. Do not force heavy operations on the tool.
- n) If the tool stops, do not continue to press the start button. The battery could be irreparably damaged.
- o) Do not use the tool on aquatic plants. Do not use the tool if the plants are wet with water.

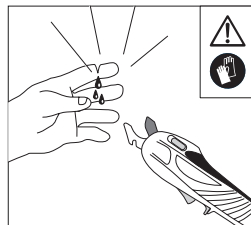
- p) Always turn off the tool:
- whenever the tool is left unattended
 - before clearing a jam
 - before checking, cleaning and maintenance interventions
 - after contact with a foreign body
 - if the machine starts to work abnormally
 - while charging.
- q) Always make sure that the ventilation slots are free from dirt build-up.
- r) Before checking, cleaning and maintenance, turn off the tool and remove the battery.

RESIDUAL RISKS

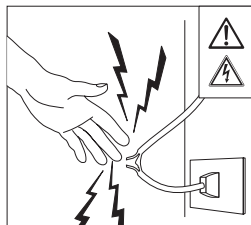
These illustrations show the main risks in using the tool. Read the instruction booklet carefully.



Sharp parts that cause wounds. Wear protective gloves and keep a safe distance from the cutting area and blades.



Throwing of material towards the eyes and the operator's body. Wear protective goggles.



Risk of electric shock with danger of death. Do not touch live parts and keep a safe distance. Before any maintenance, disconnect the plug from the power socket. **Warning: always check that there are no electric cables near the work area.**

ATTENTION! The battery-powered pruning shears (also called a tool) is only suitable for cutting plant branches to be pruned.


It is forbidden to cut wire, rods of any type of metal, plastic or any material other than plant branches.


Any other use could damage the tool, voiding the warranty.

SYMBOLGY

Carefully observe the symbols in fig.B and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the electric tool.

1. Model, technical data, construction batch number (the first 2 digits indicate the year).
2. Attention!
3. Read all the instructions carefully before use.
4. Wear protective goggles.
5. Danger of explosion.
6. Do not use in rain or humid environments.
7. Cutting hazard. Keep a safe distance from the blades.
8. Keep the tool and batteries away from heat sources and fire. Do not expose to temperatures exceeding 50°C.
9. Safety transformer (if present)
10. For indoor and dry use only.
11. Double electrical insulation.
12. Protection fuse (if present).

13.  **Do not dispose of with household waste.** Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through a separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new tool. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.

14.  **Do not dispose of with household waste.** Battery disposal. The batteries included in the tool can be disposed of together with it but must follow a separate procedure. Do not throw in the fire and do not dispose of the exhausted batteries in the environment but deliver them to the appropriate centers for their disposal.

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
≡	direct current
A	Ampere
W	Watt
mm	millimeters
° C	degrees centigrade
s	seconds
h	hours
dB	decibel
Li-Ion	Lithium Ion
+	positive pole
-	negative pole

COMPONENTS

Refer to fig. A and following, attached to these instructions.

1. Lever to start cutting
2. Power button
3. Display
4. Handle
5. Movable blade
6. Fixed blade
7. Battery charge percentage indicator
8. Preselection of max. Cutting diameter.
9. Indicator of number of actuations
11. Battery seat
12. Battery release button
13. Blade lubrication hole
14. Blade fixing screw
15. Accessories
16. Rotation pin
17. Fixed blade locking screw

INSTALLATION

⚠ ATTENTION! The manufacturer declines all responsibility for any direct and / or indirect damage caused by incorrect electrical connection.

⚠ ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the tool is off and the battery disconnected.

TRANSPORT

To transport the tool, always use its packaging; this will protect it from shocks, dust and humidity that can compromise its regular operation. During transport, lock the tool with the blades closed, turn it off and disconnect the battery.

HANDLING

Grab the tool by the handle, bring it to your side with the blade facing down and away from your body. After use, place it gently; avoid placing it on sloping floors or agricultural vehicles as it could roll and fall.

COMMISSIONING

In the place you will use the power tool, it is appropriate to consider:

- that the area is not humid and that no adverse atmospheric agents are present.
- that a large operational area free from impediments is planned around it.
- that there is good lighting.
- that it is used near the main switch with differential (for the battery charger).

- that the power supply system is equipped with grounding in compliance with the standards (only if the electric tool is class I, that is, equipped with a plug with an earth cable).
- that the ambient temperature is between 10 ° and 35 ° C.
- that the environment is not in a flammable / explosive atmosphere.

Remove the tool and components and visually check their perfect integrity; at this point proceed with a thorough cleaning.

CHARGING THE BATTERY (Follow the instructions attached to the charger)

ATTENTION! Before using the tool, it is necessary to fully charge the battery.

⚠ ATTENTION! Recharge only with a charger designed for this type of device. Using an unsuitable charger can cause breakdowns of the batteries, the appliance and unspecified cases, fires.

To keep the battery efficient, do not discharge it completely.

Carry out a subsequent full recharge:

- After each use.
- At least every 4 months, even if not in use.
- If during work you notice a noticeable decrease in the performance of the appliance.

ANTI-CUT ELECTRONIC DEVICE

The tool is equipped with an auxiliary safety device that should block the cutting blade in case of accidental contact with the free hand.

However, it is forbidden to touch or get closer than 15cm from the blade.

For the device to function correctly, it is important that the finger that operates the operating lever (trigger) is not covered (e.g. gloves, patches, dirt, other).



The original intention of the anti-cut function is to provide additional protection for the operator that reduces the risk of accidental injury, BUT DOES NOT EXCLUDE THAT IT MAY FAIL OR LOSE THE PROTECTION FUNCTION in the event of improper operation. During the pruning operation, the operator must always operate with caution to prevent the fingers from approaching the working area of the blade to avoid accidental injuries.

Cases in which the anti-cut function can lose or reduce its effectiveness:

- Use of protective gloves.
- Very dry hand skin.
- Very dirty blades.
- Operating lever (trigger) dirty or covered with insulating material.
- Voluntary deactivation of the protection system.
- Failure of the anti-cut function.
- Other...

Cases in which the protection could intervene without contact with the blades:

- High humidity and the hand holding the branch to be cut too close to the blades.
- Material to be cut and the hand holding the branch to be cut too close to the blades.

⚠ ATTENTION! Any injury caused by the tool implies non-compliance with the safety rules indicated in this use and maintenance manual.

BATTERY INSERTION / DISCONNECTION (fig C2)

Insert the battery until it clicks into place. To disconnect the battery, press the release button on the battery (12) and remove it.

FUNCTIONS OF THE DISPLAY (Fig.A indications 7-8-9):

7 Battery charge percentage indicator:

- Indicates the state of charge of the battery as a percentage, 100 (%) battery fully charged 0 (%) battery completely discharged.

8 Indicates the maximum cutting diameter set:

- 35 mm
- 25 mm

9 Number of drives:

The indicator has a double function:

- Immediately after switching on and in the first 3 "through the button (2) it indicates the number of total tool operations in hundreds (1 = 100).
- After the first 3 ", it indicates the number of cycles performed since the current switch-on and is reset at each switch-off.

START-UP AND ADJUSTMENT OF THE TOOL (fig. D1)

- 1) Press the power button (2), the display should turn on (3).
- 2) Press the cutting start lever (1) twice in quick succession, the blades should open.
- 3) Adjust the desired cut size by briefly pressing the power button (2). On the display (3) in position (8) the indication in millimeters of the maximum cutting diameter set (35 or 25) appears.

- 4) Proceed with cutting by operating and releasing the cutting start lever (1).

Adjust the cutting width according to the diameter of the stems to be pruned.

Do not force the tool and do not use it as a lever. Selecting the cutting opening according to needs will make work safer and faster and will increase battery life.

To keep the cutting blades closed, keep the start lever (1) pressed until the first sound.

After a period of inactivity it is necessary to reactivate the blades with the procedure indicated above.

TURNING OFF THE TOOL

Keep the start lever (1) pressed until the first sound. Keep the power button (2) pressed for 2 ", the display (3) turns off. Remove the battery.

VOLUNTARY DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC ANTI-CUT DEVICE

When the tool is turned on, the protection device is always inserted.

To disconnect the device, proceed as follows:

- 1) Turn on the product (as above)
- 2) Activate the blades (see above).
- 3) Keep the cutting start lever pressed until the second sound is heard. The first sound after about 2 "indicates that the blades are in rest condition, closed; the second sound by keeping the lever pressed for another 2 "" indicates that the safety device has been disconnected. To reactivate the device simply repeat the procedure described above. The device is automatically reactivated at each subsequent restart

INSTRUCTIONS FOR USE

After having carefully read the previous chapters, carefully follow these instructions which will allow you to obtain the maximum performance. Proceed calmly so that you are familiar with all the commands; only after acquiring a good experience will you be able to fully exploit all its potential.

The pruning operation is a very important operation for the life and growth of plants; this will determine the aesthetic shape of the foliage and, in the case of fruit plants, will improve their production. Carry out it in the appropriate

period and in the manner suggested by an expert on the subject.

With this tool it is possible to cut branches with a well-defined maximum diameter (see technical data), as long as the wood is not dry and is sufficiently soft. Hard woods can block the operation of the blade and put excessive stress on the tool, so carry out tests to verify that the tool is suitable for the job you are about to do.

Attention! In the case of excessively hard and excessively thick wood, the blade will partially penetrate the material and then return the blade to full opening. We advise you to practice on already cut branches, in order to work in the best possible way on the vegetation to be pruned.

Before starting work, make sure that the area is free of hidden objects such as electrical wires, fences, cables, irrigation pipes, etc.; also keep away strangers and animals.

Do not operate on land and stairs that offer little stability and safety. Do not climb the tree.

To avoid muscle problems resulting from incorrect posture, try to keep your back straight, avoid bending forward, do not get unbalanced and keep your balance. It is forbidden to use it higher than your shoulders, as it is possible that the tool slips out of your hand and falls on your face; in addition to this potential danger, you will perform the work with more effort to keep your arm up and the cut branches will fall on you.

⚠ ATTENTION! DO NOT TOUCH THE BLADES FOR ANY REASON! (fig. D2, D3)

Firmly grasp the tool on the handle; place it in front of you with the blades facing forward towards the vegetation. **Remove your free hand from the cutting area, it must be at least 15cm from the cutting area**, identify the exact parting point and perform the cut; if you need to remove the cut branches using your free hand, then momentarily move the tool to the side.

Do not drive the blades into the ground to cut the roots as this will damage the blades.

At the end of the work, close the blades and turn off the tool following the indicated procedures.

Only cut branches of plants for pruning. It is forbidden to cut wire, rods of any type of metal or any material other than plant branches. Any other use could damage the tool, voiding the warranty.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before carrying out the following operations, close the blades, turn off the machine and disconnect the battery

⚠ ATTENTION! Do not tamper with or try to repair the electric tool.

⚠ ATTENTION! The blades are sharp, they could cause injuries even when stationary.

The duration and operating cost also depend on constant and scrupulous maintenance.

Regularly clean and take care of your electric tool, you will guarantee perfect efficiency and a long life.

- Remove any foreign bodies from the ventilation slots and remove the dust deposited on the tool with a rag.
- Do not spray or wet the electric tool with water, danger of internal infiltrations.
- Do not use flammables, detergents or various solvents.
- Plastic parts can be attacked by chemical agents.

Blades:

- Remove cutting residues from the blades with a brush or a non-metallic brush
- Lubricate the sliding area with oil for mechanical components and, for prolonged work, periodically even during use. Also put some oil in the lubrication hole (fig. A 13).
- Do not clean with water
- During cleaning, check the state of the cutting edges.

A damaged or dull blade causes poor cutting quality and excessive effort of the tool to perform it.

In this case it may be necessary to replace the blade. If possible, contact an authorized service center (recommended), otherwise follow the instructions below.

BLADES REPLACEMENT (fig E)

⚠ ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the tool is off and the battery disconnected.

⚠ ATTENTION! The assembly of the blade must be performed in a workmanlike manner. Incorrect assembly creates dangers.

Before proceeding carefully observe the components of the tool and fig.E. If you are not familiar with the handling and assembly of mechanical components, we recommend that you contact an authorized service center.

To replace the movable blade, follow the instructions in fig. AND.

If it is also necessary to replace the fixed blade, follow the procedure up to point 5 then unscrew the rotation pin (16 fig A) by turning it clockwise and unscrew the fixing screw of the fixed blade (17 fig.A).

Then remove the worn blade and reassemble the fixed blade by screwing the rotation pin (anticlockwise) and the fixing screw.

Proceed with the instructions in fig. And from point 6.

Attention, do not overtighten the nut in point 10. The opening of the blades should adjust automatically. Before use, check the operation of the tool for at least 10 times when empty.

ERROR SIGNS

In the event of an error or failure, the tool will emit acoustic signals:

Number of signals	Type of failure	Solution
C o n t i - n u o u s i n t e r m i t t e n t	A part of the body touches the blade	Remove danger!
2	connection problem	Contact an authorized service center
4	Loss of motor phase	Contact an authorized service center

STORAGE

Carefully clean the entire tool and its accessory parts (see Maintenance paragraph); use the original packaging to protect it.

If you plan not to use the tool for a long time, recharge the battery.

Store the tool out of the reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.

Children and strangers must not have access to the storage room.

DISPOSAL

To protect the environment, proceed according to the laws in force in the country where you are. Contact the competent authorities for more information on this.

When the tool is no longer usable or repairable, deliver it with the packaging to a collection point for recycling.



Do not dispose of with household waste. Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through a separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new tool. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.



Do not dispose of with household waste. Battery disposal. The batteries included in the tool can be disposed of together with it but must follow a separate procedure. Do not throw in the fire and do not dispose of the exhausted batteries in the environment but deliver them to the appropriate centers for their disposal.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
Power tool does not start	Incorrect starting procedure	Apply correct procedure
	Battery discharged	Carry out a full charge on the battery
	The battery is overheated and the internal protection has tripped	Wait for the battery to cool down
	Faulty electric tool or battery	Contact an authorized service center
Battery does not charge	Charger not ready for charging	Observe if the indicator light is on. Insert the plug into the power socket.
	Battery charger or battery faulty	Contact an authorized service center
The tool stops during use.	Battery discharged	Carry out a complete recharge on the battery
	The battery is overheated and the internal protection has tripped	Wait for the battery to cool down
The tool cuts with difficulty	Cutting residues in the blades	Carefully clean and lubricate
	Moving blade without cutting edge	Replace the moving blade

⚠ ATTENTION! If after carrying out the interventions described above, the electric tool does not work properly or in case of anomalies other than those indicated, take it to an authorized service center showing the proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics as long as it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorized technicians and, where required, only original spare parts have been used. In the case of industrial or professional use or in the case of similar use, the guarantee is valid for 12 months.

To issue a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or authorized service center.